

DAUD INESI GOLIAT



DAUD MENGALAHKAN GOLIAT

ISBN 979-3083-43-3

Bahasa Nuaulu
Pulau Seram, Propinsi Maluku

DAUD INESI GOLIAT

DAUD MENGALAHKAN GOLIAT

Bahasa Nuulu



Yayasan Kartidaya
2004

Daud Inesi Goliat

Hak Cipta

© 2004 oleh Yayasan Kartidaya.

Hak Cipta dilindungi oleh Undang-undang.

Daud Mengalahkan Goliat: Teks dalam bahasa Nuauulu di Maluku

David Defeats Goliath: Main text is in the Nuauulu language of Maluku,
Indonesia

Katalog dalam terbitan (KDT)

Daud Inesi Goliat / Daud Mengalahkan Goliat;

Cetakan pertama - Jakarta: Yayasan Kartidaya, 2004.

v; 40 hlm.; 21 cm.

ISBN 979-3083-43-3

1. Alkitab — P.L. — I Samuel 222.43

Digambarkan oleh Noel Dapit.

Ayat-ayat Alkitab pada halaman 37-40 dikutip dari *Alkitab Kabar Baik dalam Bahasa Indonesia Sehari-hari (BIS)* © LAI, 1985 seizin

Lembaga Alkitab Indonesia.

Buku ini dapat diperoleh pada:

Yayasan Kartidaya

P.O. Box 7140 JKB-TU

Jakarta 11071, Indonesia

Cetakan Pertama
Agustus 2004
Jakarta, Indonesia



GEREJA PROTESTAN MALUKU
(THE PROTESTANT CHURCH IN THE MOLUCCAS)
ANGGOTA PGI
BADAN PEKERJA HARIAN SINODE
BOARD OF SYNOD

ADDRESS : JALAN MAYJEND D.I. PANJAITAN - AMBON 97124

TL.P. : (0911) 352248 - 342442 FAX : (0911) 312440 E-mail : sinode@ambon-wasantara.net.id CABLE ADDRESS : BPGPM AMBON

KATA SAMBUTAN

Gereja Protestan Maluku dalam mengembangkan pelayanannya tiba pada kesimpulan bahwa harus terjadi pergeseran paradigma dari penguatan institusi ke pemberdayaan jemaat, baik individual/ personal maupun komunal. Paradigma yang baru ini menempatkan jemaat pada fokus perhatian. Kehidupan jemaat/ masyarakat dan pengembangannya bukan saja menjadi prioritas melainkan juga menjadi perspektif dari seluruh pengembangan pelayanan gereja. Hal pertama yang segera tampak adalah kemajemukan, antara lain kemajemukan kultural dan bahasa. Kesadaran akan kemajemukan ini sangat penting sehingga dalam pengembangan pelayanan gereja, kekhasan tiap wilayah pelayanan akan mendapat perhatian yang layak. Dalam kaitan itu memahami nilai-nilai budaya setempat dan menguasai bahasanya akan berpengaruh besar dalam mengkomunikasikan Injil Kristus. Menerjemahkan Alkitab ke dalam bahasa masyarakat Maluku yang sangat beragam bukanlah pekerjaan yang ringan, namun sangat mulia. Pekerjaan tersebut merupakan suatu upaya untuk menjembatani kesenjangan histories antara dunia dan bahasa Alkitab dengan dunia dan bahasa kita.

Perlu disadari juga bahwa penerjemahan Alkitab ke dalam bahasa setempat bukan saja didasarkan pada alasan praktis, melainkan terutama karena motivasi teologis yang didasarkan pada peristiwa inkarnasi Kristus, Firman yang menjadi daging. Kalau Allah yang kita percaya telah mengambil langkah yang paling jauh untuk mengkomunikasikan diri dan kehendak-Nya, yaitu menjadi manusia yang berbudaya dan berbahasa yaitu Yesus Kristus, apakah masih ada rintangan untuk menolak

Hlm 29 Kata Goliat kepada Daud, "Untuk apa tongkat itu? Apakah kauanggap aku ini anjing?" Lalu Daud diketukinya demi para dewanya.

1 Samuel 17:43

Hlm 30 Tetapi Daud menjawab, "Engkau datang melawanku dengan pedang, tombak dan lembing, tetapi aku datang melawanmu dengan nama TUHAN Yang Mahakuasa, Allah tentara Israel yang kauhina itu. Hari ini juga TUHAN akan menyerahkan engkau kepadaku; engkau akan kukalahkan dan kepalamu akan kupenggal."

1 Samuel 17:45, 46a

Hlm 31 "Maka seluruh dunia akan tahu bahwa kami bangsa Israel mempunyai Allah yang kami sembah, dan semua orang di sini akan melihat bahwa TUHAN tidak memerlukan pedang atau tombak untuk menyelamatkan umat-Nya. Dialah yang menentukan jalan peperangan ini dan Dia akan menyerahkan kamu ke dalam tangan kami."

1 Samuel 17:46c, 47

Hlm 32 Goliat mulai maju mendekati Daud, lalu dengan cepat Daud berlari ke arah barisan orang Filistin untuk menghadapi dia.

1 Samuel 17:48

Hlm 33 Daud merogoh kantongnya, mengambil sebuah batu lalu diumbankannya kepada Goliat. Batu itu menghantam dahi Goliat sehingga pecahlah tengkoraknya, dan ia roboh dengan mukanya ke tanah.

1 Samuel 17:49

Hlm 34 Daud berlari kepada Goliat, lalu berdiri di dekatnya; ia mengambil pedang Goliat dan mencabutnya dari sarungnya, lalu dipenggalnya kepala orang Filistin itu.

1 Samuel 17:50-51

Hlm 35 Demikianlah Daud mengalahkan dan membunuh Goliat, hanya dengan umban dan batu!

1 Samuel 17:50-51

Hlm 36 Orang-orang Israel dan Yehuda bersorak-sorak dan mengejar orang-orang Filistin sampai ke Gat dan pintu gerbang Ekron. Orang-orang Filistin yang terluka bergelimpangan sepanjang jalan ke Saaraim itu.

1 Samuel 17:52

penerjemahan Alkitab ke dalam bahasa daerah? Kami pikir tidak. Karena itu pulalah yang harus menjadi jalan kita, mengkomunikasikan Injil Kristus dalam budaya dan bahasa jemaat setempat. Karena itulah kami menyambut dengan gembira upaya penerjemahan dan penerbitan bagian Alkitab kedalam bahasa daerah di Maluku.

Sejalan dengan itu kami mengajak semua Pendeta dan Majelis Jemaat dalam lingkungan pelayanan Gereja Protestan Maluku untuk menggunakan terjemahan tersebut dalam berkhotbah, melakukan katekese dan pembinaan serta dalam pelayanan pastoral.

Kami menyampaikan selamat kepada Tim Nuaulu yang dengan tidak mengenal lelah melakukan tugas yang berat tetapi mulia ini. Semoga Allah Bapa kami dalam Tuhan Yesus Kristus memberkati kerja keras saudara-saudara dan memberkati jemaat yang menggunakan hasil kerja tersebut.

Tuhan memberkati.

Ambon, 28 Nov 2002

Badan Pekerja Harian Sinode GPM



Dr. I. W. J. Hendriks
Ketua

-dombamu yang beberapa ekor itu di padang gurun? Aku tahu, kau berlagak berani; kau datang kemari hanya untuk melihat pertempuran bukan?"
1 Samuel 17:28

Hlm 19 Jawab Daud, "Apa salahku? Aku kan hanya bertanya!" Lalu dia pergi dan menanyakan hal yang sama kepada prajurit-prajurit yang lain; dan ia mendapat jawaban begitu juga. Tetapi beberapa orang yang mendengar perkataan Daud, menyampaikannya kepada Saul, jadi Daud dipanggilnya menghadap.
1 Samuel 17:29-31

Hlm 20 Kata Daud kepada Saul, "Baginda, kita tak perlu takut kepada orang Filistin itu! Hamba bersedia melawan dia."
1 Samuel 17:32

Hlm 21 "Jangan," jawab Saul. "Bagaimana mungkin engkau bertanding dengan dia? Engkau masih muda sekali, sedangkan dia sudah biasa berperang sejak masa mudanya."
1 Samuel 17:33

Hlm 22 Tetapi Daud berkata, "Baginda, hamba biasa menggembalakan domba ayah hamba."
1 Samuel 17:34a

Hlm 23 "Bilamana ada singa atau beruang datang menerkam domba, binatang buas itu hamba kejar dan hantam, lalu domba itu hamba selamatkan. Dan jika singa atau beruang itu melawan hamba, maka hamba pegang lehernya, lalu hamba pukul sampai mati."
1 Samuel 17:34b, 35

Hlm 24 "TUHAN telah menyelamatkan hamba dari singa dan beruang, Dia juga akan menyelamatkan hamba dari orang Filistin itu."
1 Samuel 17:37a

Hlm 25 Saul memberikan pakaian perangnya, yaitu sebuah baju besi kepada Daud dan Daud mengenakannya. Lalu Saul memakaikan topi tembaga pada kepala Daud.
1 Samuel 17:38

Hlm 26 "Hamba tidak bisa berjalan dengan pakaian ini," katanya kepada Saul. "Hamba tidak biasa memakainya." Lalu seluruh pakaian perang itu ditanggalkannya.
1 Samuel 17:39b

Hlm 27 Kemudian ia mengambil tongkat gembalanya, dan memilih lima buah batu yang bulat dari sungai, lalu dimasukkannya ke dalam kantongnya. Dengan umpan siap di tangannya, pergilah ia menemui Goliat.
1 Samuel 17:40

Hlm 28 Beberapa saat kemudian Goliat yang didahului oleh pembawa perisainya, mulai berjalan mendekati Daud. Tetapi ketika ia melihat Daud dan memperhatikannya, Goliat tertawa mengejek karena Daud masih muda sekali dan tampan.
1 Samuel 17:41, 42

- Hlm 10* Diantara peperangan bangsa Israel, ada tiga anak Isai yang ikut berperang. Tapi anak Isai yang bungsu, Daud, tidak ikut berperang. Ia lebih memilih untuk menjaga kawanan domba milik ayahnya.
- Hlm 11* Pada suatu hari Isai berkata kepada Daud, "Ambillah sepuluh kilogram gandum panggang dengan sepuluh roti ini, dan bawalah kepada abang-abangmu di perkemahan tentara. Bawalah juga sepuluh buah keju ini untuk komandan pasukan." **1 Samuel 17:17, 18a**
- Hlm 12* "Tanyakanlah bagaimana keadaan abang-abangmu, dan bawalah bukti untukku bahwa engkau telah bertemu dengan mereka dan mereka dalam keadaan selamat. Mereka ada di Lembah Ela bersama Raja Saul, dan semua orang Israel sedang bertempur melawan orang Filistin." **1 Samuel 17:18b, 19**
- Hlm 13* Keesokan harinya, pagi-pagi, Daud bangun lalu berkemas. Dombanya ditiptkannya kepada seorang penjaga, kemudian ia mengambil bawannya lalu berangkat, sesuai dengan perintah ayahnya. Ia sampai ke perkemahan pada waktu orang Israel berangkat ke medan pertempuran sambil memekikkan sorak perang. Tentara Filistin dan tentara Israel saling berhadapan dan bersiap-siap untuk bertempur. **1 Samuel 17:20, 21**
- Hlm 14* Lalu Daud menitipkan bawannya itu kepada penjaga perlengkapan tentara, dan lari ke medan perang untuk menemui abang-abangnya. **1 Samuel 17:22**
- Hlm 15* Tetapi ketika ia sedang berbicara dengan mereka, Goliat maju ke depan dan menantang orang Israel, seperti yang biasa dilakukannya. Daud pun mendengar kata-kata tantangannya itu. Segera setelah orang Israel melihat Goliat, mereka lari ketakutan. **1 Samuel 17:23, 24**
- Hlm 16* "Lihatlah dia!" kata mereka sesamanya. "Dengarlah kata-kata tantangannya! Saul raja kita telah berjanji bahwa siapa saja yang membunuh Goliat, akan diberikan hadiah yang besar. Raja juga akan mengawinkan orang itu dengan putrinya. Dan keluarga ayah orang itu akan dibebaskan dari pajak." **1 Samuel 17:25**
- Hlm 17* Lalu Daud berkata, "Berani benar orang Filistin si kafir itu menantang tentara Allah yang hidup!" Rakyat memberitahukan kepadanya apa yang telah dijanjikan raja. **1 Samuel 17:26a, 27**
- Hlm 18* Eliab abang Daud yang sulung mendengar Daud berbicara dengan prajurit-prajurit. Dia menjadi marah kepada Daud dan berkata, "Mengapa kau datang kemari? Siapa telah kau suruh mengurus domba

PRAKATA

Dengan penuh rasa syukur kepada Tuhan kami menyambut penerbitan buku *Daud Inesi Goliat* ini. Kami sangat menghargai tim penerjemah bahasa Nuaulu yang telah berusaha semaksimal mungkin untuk dapat menerbitkan buku ini.

Bahan bacaan baru ini sederhana bentuknya tapi menarik. Kami harap bacaan ini dapat dimanfaatkan dengan sebaik-baiknya oleh penutur bahasa Nuaulu untuk meningkatkan keterampilan mereka dalam membaca.

Pada akhirnya kami mengucapkan selamat membaca kepada penutur bahasa Nuaulu.

Tuhan memberkati.

Jakarta, 1 Juli 2004

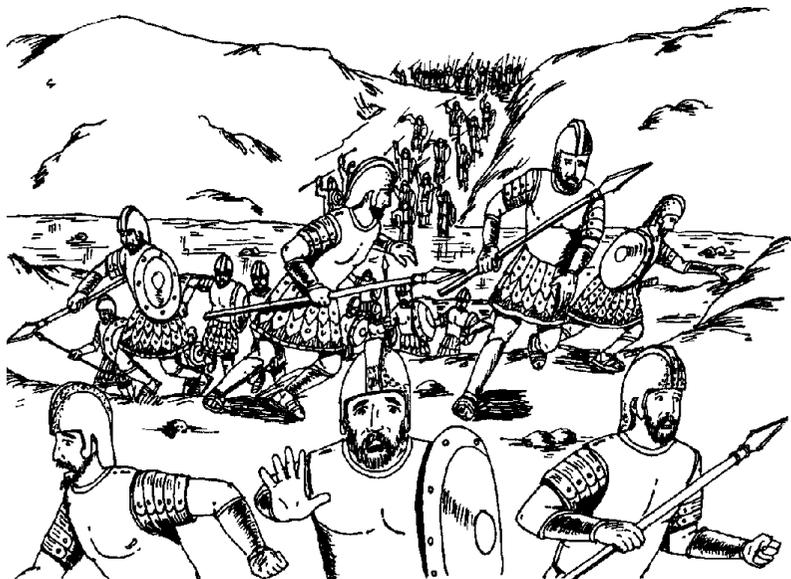
Yayasan Kartidaya



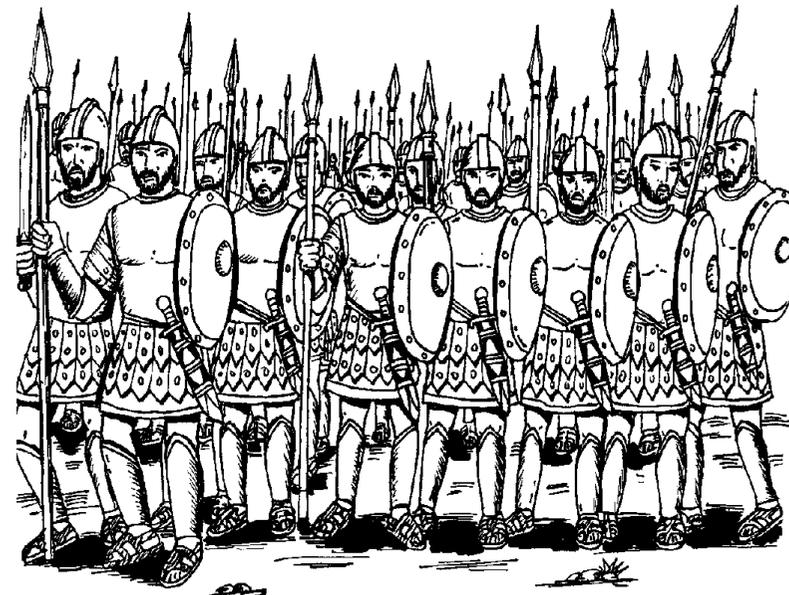
Benjamin Waturangi
Ketua Umum

Daud Mengalahkan Goliat

- Hlm 1* Raja Israel yang pertama adalah Raja Saul. Dalam zaman pemerintahannya, dia banyak kali berperang dengan tentara Filistin. Pada suatu ketika orang Filistin mengerahkan tentaranya untuk maju berperang. Mereka mengatur barisannya di kota Sokho, dalam wilayah Yehuda. **1 Samuel 17:1a**
- Hlm 2* Saul dan orang-orang Israel berkumpul juga dan berkemah di Lembah Ela; mereka bersiap-siap untuk menghadapi serangan orang Filistin. Demikianlah barisan orang Filistin berdiri di sebuah bukit dan barisan orang Israel di bukit yang lain, dan di antaranya ada sebuah lembah. **1 Samuel 17:2, 3**
- Hlm 3* Maka seorang jago berkelahi yang bernama Goliat, dari kota Gat, keluar dari perkemahan Filistin untuk menantang orang Israel. **1 Samuel 17:4**
- Hlm 4* Tingginya kira-kira tiga meter, dan ia memakai topi tembaga dan baju perang tembaga yang beratnya kira-kira lima puluh tujuh kilogram. Kakinya dilindungi oleh penutup kaki dari tembaga, dan di bahunya ia memanggul lembing tembaga. **1 Samuel 17:5, 6**
- Hlm 5* Gagang tombaknya sebesar kayu pada alat tenun, dan mata tombaknya kira-kira tujuh kilogram beratnya. Seorang prajurit berjalan di depannya dengan membawa perisainya. **1 Samuel 17:7**
- Hlm 6* Goliat berhenti lalu berseru kepada tentara Israel, "Apa yang sedang kamu lakukan di situ? Hendak berperangkah kamu? Aku seorang Filistin, hai hamba-hamba Saul! Pilihlah seorang di antara kamu yang berani turun untuk bertempur melawan aku." **1 Samuel 17:8**
- Hlm 7* "Jika dalam perang tanding itu, aku terbunuh, kami rela menjadi hambamu, tetapi jika aku yang menang dan membunuhnya, kamulah yang akan menjadi hamba kami." **1 Samuel 17:9**
- Hlm 8* "Sekarang juga, kutantang tentara Israel; pilihlah seorang untuk bertanding melawan aku!" Ketika Saul dan orang-orangnya mendengar tantangan itu, terkejutlah mereka dan menjadi sangat ketakutan. **1 Samuel 17:10, 11**
- Hlm 9* Selama empat puluh hari, setiap pagi dan petang, Goliat mendekati barisan orang Israel dan menantang mereka. **1 Samuel 17:16**



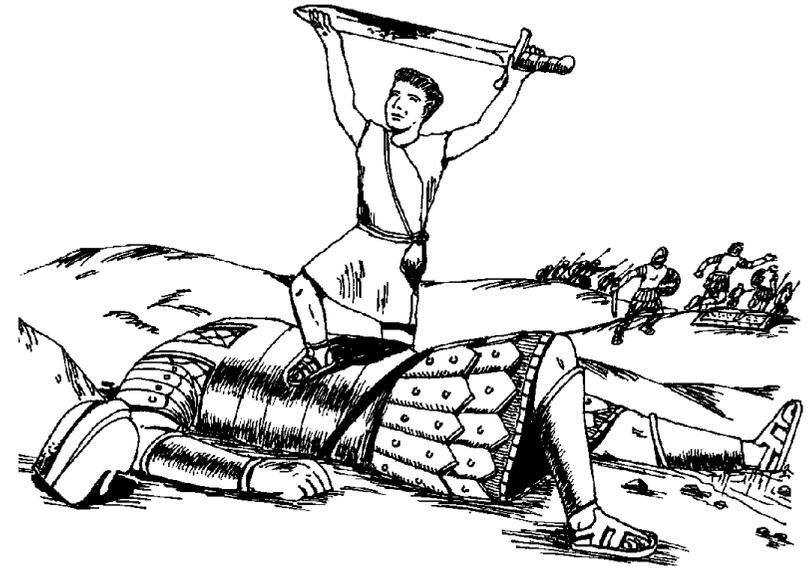
Reiso Daud ihunu Goliat tau katapeli runa hatu kanie mani. Ruai ne tunue tewa ne ihunui sirinia.



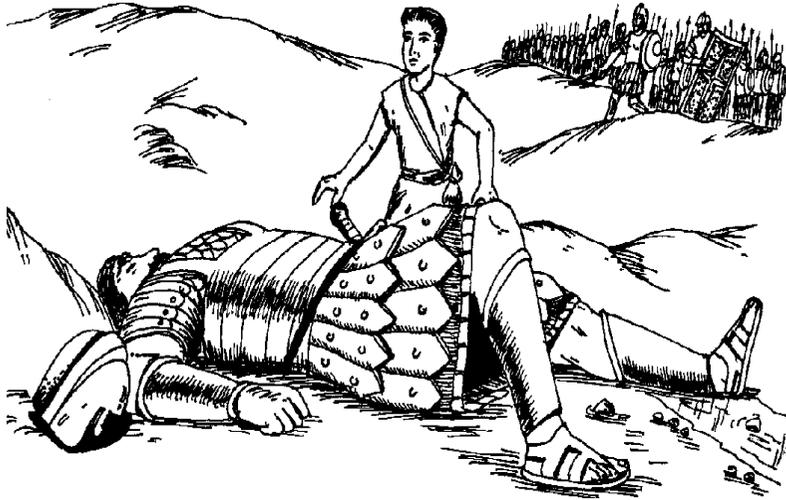
Sio Israel no aia mataano mo, nanai Saul. Oni irime Israel mo, oahita runa sio Filistin suiosa. Sio Filistin no soratatu oamanouso nanie oapuoo manahitane. Oamanouso mai nia Sokho mai otoa Yehuda.



Saul runa sio Israel oamanouso onekeso nau Ekote Ela. Sio wasoni osaka nanie oahita runa sio Filistin. Sio Filistin osaka onekeso roe pupue isa. Oo sio Israel osaka onekeso roe pupue isa oi. Ekote wani kua pupua uare tihue.



Daud irumai poe tanui oyo, ioo isahui. Iakahuu Goliat ne tunue oyo isarui aihoni naniae samatoro ihunui. Ihunui oyo iroto roha unui tau ne tunue rei.



Daud inana hatu kanie isa arihoni ne tasi oyo ikatapeli Goliat. Ikatapeli oyo hatu kanie rei rekahuu utoe. Rekahuu utoe oyo iamnoho ikohu. Hatu kanie rei eremokoi pani utoe reiso iamnoho ikohu.



la soratatue isa nanai Goliat ihokai arihoni sio Filistin naniao wani osaka onekeso rei. la on nau kota Gat. Ihokai oyo ieu nau sio Israel. la noa-noae. la mo, ne patane noae haineke noa tonu.



Ikoku topi tampaka, iausahu papite
tampaka. Iausahu tampaka erenete ne patane
na pene sio oana apai, pene oseha apai. Sio
ouna papite rei arihoni tampaka sinta waroni
noore sani ika unaya. Papite rei, mtinte. Nene
kilo hutu nima rahana itu. Iausahu tampaka
erenete aini atua oi. Ihaha atiense roe totui.



Goliat ihuu nanie ihaineke Daud ia hita
runai oyo Daud iruma san-sana poe tanui.
Iruma poe sio soratatua Filistin nanie isupu
Goliat.



Ne atiene rei nene hatae mainae sani ai
tau alati mamhoni kanne. Atiene nene moite
mtinte. Mtinte kani nene kilo itu. Ia soratue
isa ieu ianaonei irori ne aniaue.



Goliat ioo iakapona noi sio Israel no soratatua. Iahata, "Omuna rei? Omi osaka nanie oahita si? Ee, omi wani Saul ne maniane. Au reini mo, au Filistin tea. Onini ia isa arihoni omi reino waini ne parane ihokai mai tanuku. Ihokai mai tanuku na uama ahita na umau."



"Taa sani rei oyo sio tuniai pusiso mka oanei ata ami Israel ainaa runa Anahatana. Anahatana ne kawasa mainae erenesi pusiso. Sio pusiso onoo ata Upuku iapuheu ami ne mansiau tau tunue tewa. Iapuheuma tau atiene tewa. Ia saoro ne kawasa tau manahitane reini. Ia saoro mka iruimo osima."



Ne Daud on poe iasau iahata, "Ano ahokaya mai ahita runaku akata tunue, atie naue, runa atie pukune. Ne au uhokaku mai uahita runaya runa Anahatana ne kawasa mani. Upuku waini ne kawasa mainae erenesi pusire. Ia waini Anahatana tau sio soratatu arihoni Israel. Sio soratatu sahoru ano aumaniso rei. Ranie hatae reini Upuku iruia osiku. Mka uhunua oyo uroto roha unumu."



"Munata inesiku na ihunuku mo, mka ami Filistin amanaku na auna manianeu tanumo. Ne sani munata au sahoru unesi ia Israel rei na uhunui mo, mka omi Israel sahoru ouna manianeu tanuma."



”Ranie hatae reini uooku mai rei uainisi na omi soratatua Israel onini ia isa na uama ahita runa umau.”

Saul sio oatinu sani rei oyo, okaitau hunu ruao.

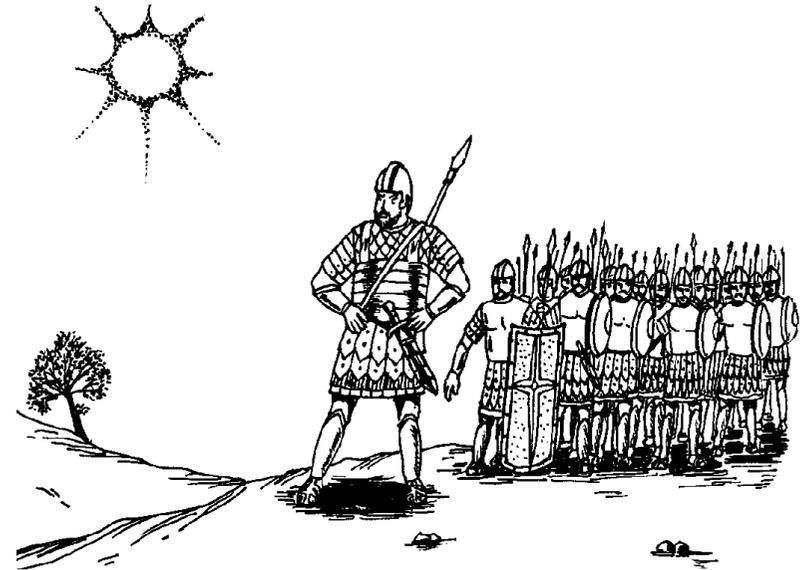


Goliat iasei tanui, ”Arori karupae rei mai nan taa hae? Ano ata kani au mo, asu?”

Oyo isasi yahui ihete ne anahatanau waroni titue tewa no nananaka.



Daud ihokai poe Goliat oyo Goliat ieu
ihaineke Daud. Goliat ne mamrori aniaue ieu
ianaonei.



Goliat ihokai mai sio soratatu Israel iainisi
na ia isa iahita runai onona hutu ate nea.
Iainisi ia isa tau omnano, ita iainisi ia isa tau
ranie manne honu.



*Isai ne hehuka hanaia tonu iae wasoni
opusu sio tentara Israel rei oi. Ne anai muie,
Daud mo, ipusu manahitane tewa. Isaka amai
ne rompau mani.*



Oyo inana ne karupae wani isaka-saka ne
rompau tanui. Inana ne karupae oyo inini hatu
kania nima. Inini hatu kania waroni pasanisia.
Inanare arihoni waene anoe samatoro inusure
pani ne tasi anoe. Inana ne katapeli samatoro
ieu poe Goliat.



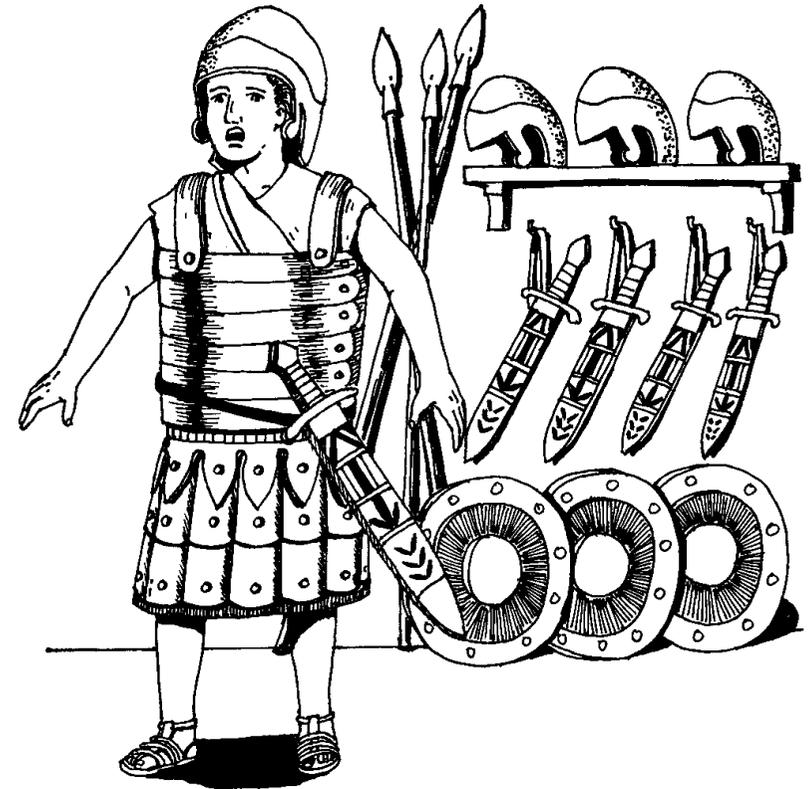
lahata, "Uasahu apia raini, ueu iake
tewa maa. Uapiasare tewasi."



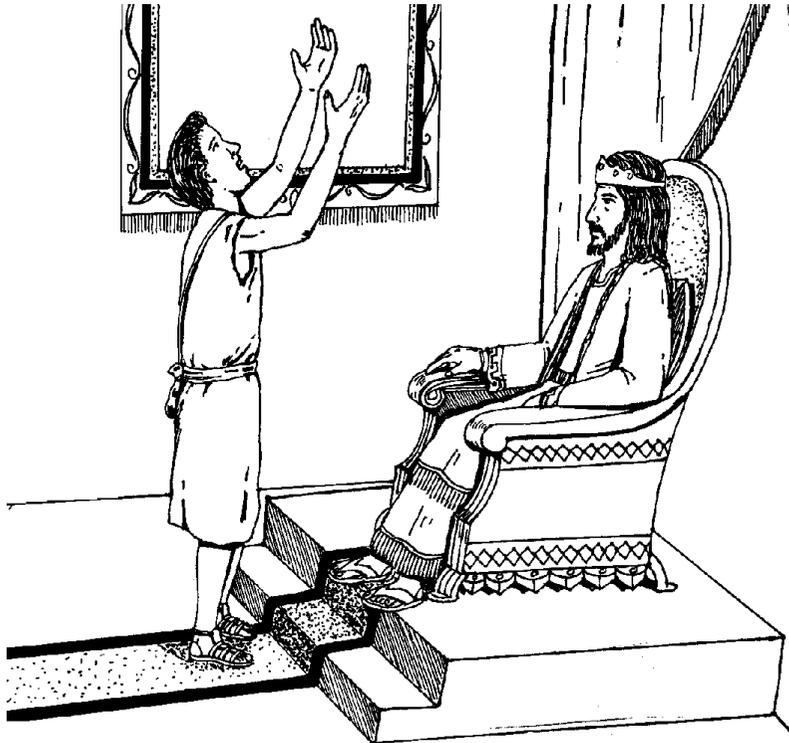
Taue isa Isai iasau osi Daud, "Masi anoo
mea kakau. Sio wasonau Ekote Ela okata ia
onate aia Saul. Wasonau okata sio Israel
wasoni oahita runa sio Filistin. Anoo ata kani
wasonau iake te tewa."



”Arori sae isa mai rei na uanei ata ano anooso nea. Na uanei ata sio wasonau iae iake. Masi anana manei kotu-kotu kilo hutusa runa porotiu hua hutusa raini. Arorire nau mea kakau naniao wani onekeso okata sio soratatua rei. Arori keju hua hutusa raini oi osi no kapitane.”



Saul irui api manahitane osiki. Irui papi mamono osiki oyo iausahui. Oyo Saul iaunutu topi tampaka roe Daud unui.



”Anahatana iapuheuku arihoni maisan runa
beruang nea. Mka iapuheuku arihoni ia Filistin
rei oi.”



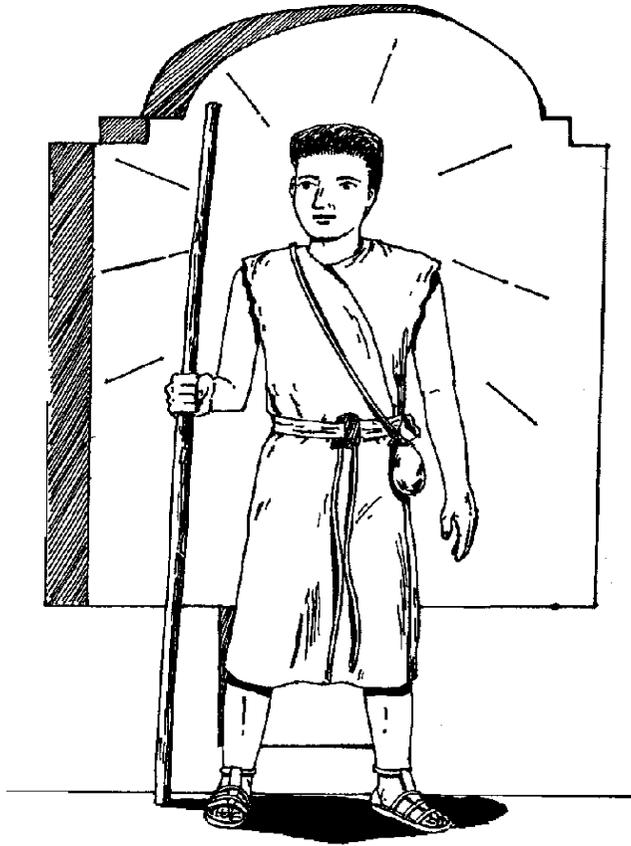
Nene hanroe sani rei tau kinoke asi, Daud
ihanu oyo, ieu irui ne rompau osi ia isa
isakare. Oyo inana muaina rai samatoro ieu.
luna sani amai iasau osiki rei. Ihokai poe sio
Israel naniao wani onekeso rei. Ihoka poe
panuhu sio soratatua nanie oeu osaka na
oahita. Wasoni oakapona na sio pusiso
ohokaso.



Reiso Daud irui ne muaina rai osi ia mamsaka sio soratatua no apia samatoro irumai roe tihue wani sio osaka oahita tanui na nanie isupu nea kakau.



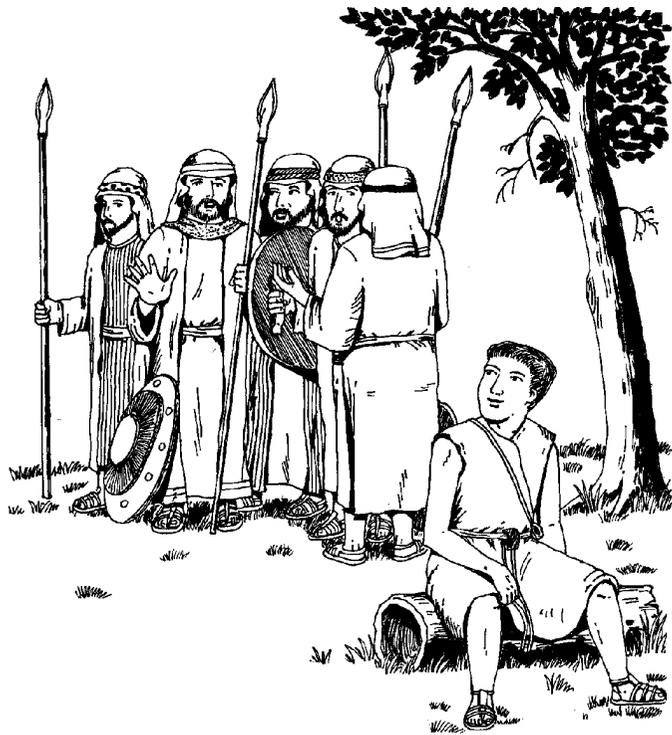
”Munata binatang seae isa sani maisan te beruang te erehokai erenana mani rompa isa, usuiki. Usuiki rotu-tu usupui. Oyo uhitai na uapuheu we rompa rei. Uhokai arihoni binatang rei nene hohae. Ne sani munata maisan te beruang te erenesiku sirinia, mka uakahuu nene hunua mai tionae. Uakahuu nene hunua oyo uhita hunui.”



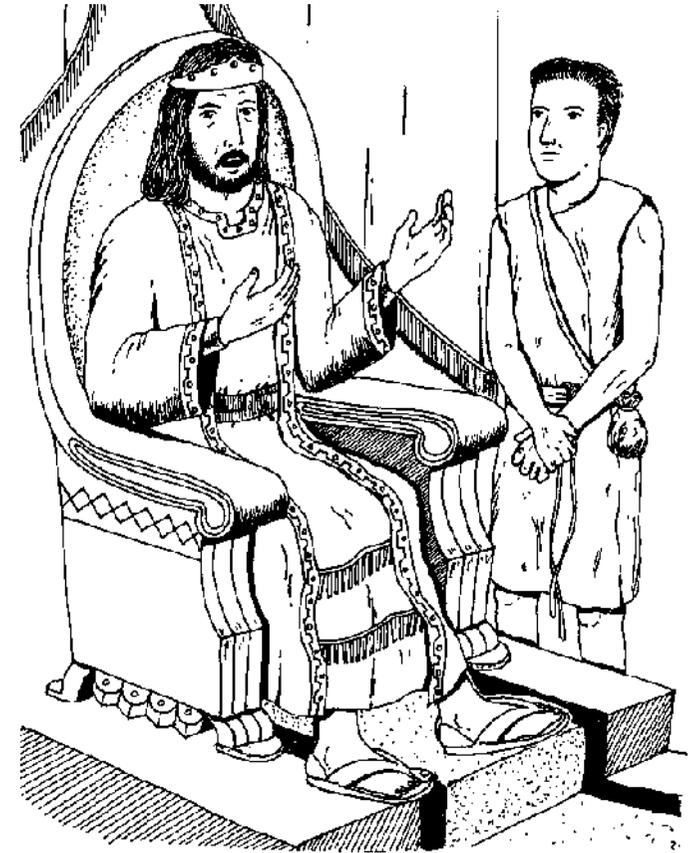
Ne Daud on poe iasau iahata, "Upuku.
Usaka-saka amaku ne rompau."



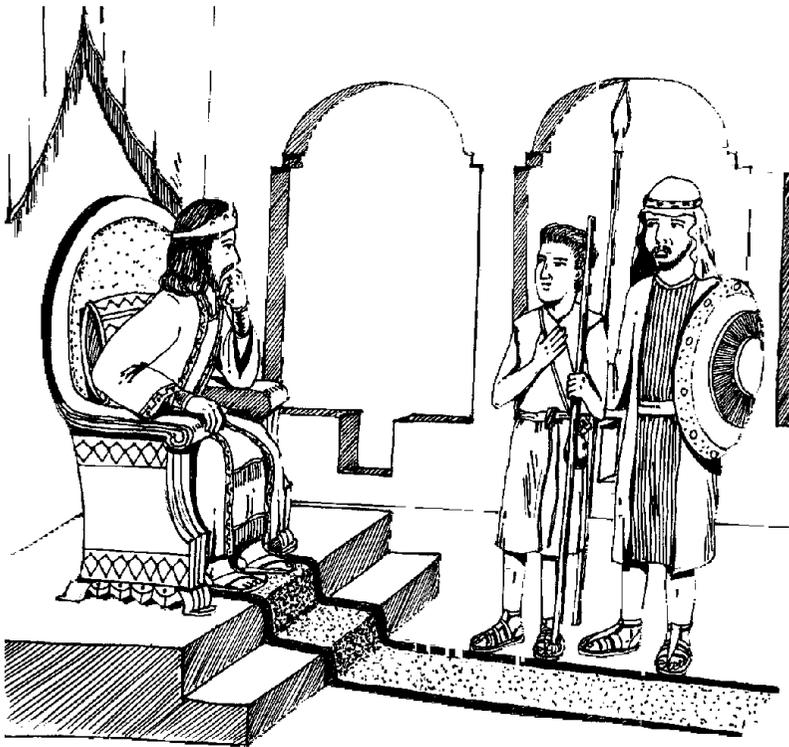
Isupuso oyo ianamana osiso. Ne ia waini
ianamana osiso asi oimo, sira tau Goliat ihuu
iainisi na ia Israel isa iahita runai sani sui osa
rei. Daud iae iatinui ianamana oi. Sio Israel
onoo Goliat oyo orumaso okaitau hunu ruao.



Oahata, "Ira oe! Masi onooi. Masi oatinu iainisi na ia isa iahita runai. Ia onate aia, Saul, itotoe nea, mka irui atoane mainae osi ia waini ihunu Goliat. Irui atoane mainae runa iruiki inana anai pina. Mka amai ne mansiau osenu pea mai otoa Israel tewa nea."



Iahata, "Pene! Ano mo, ano ikine asi. Sapani na akua ia rei? Ia reimo, iapiasa iahita oni ia ikine asi."



Hoka poe iasei. Oyo Daud on poe iasau iahata, "Upuku. Ia isa pene ikaitau ia Filistin rei. Uamanaku na uahita runai."



Oyo Daud iasei, "Ia waini mka ihunu ia Filistin reini, mka isupu ne sae? Ihunui na pene imakania iuna pumaa tau Anahatana waini iamahaiki."

Reiso sio osima osiki rerihoni sapani na Saul itotoe rei.



Daud kakai manaonete iatinui ianamana runa sio soratatu oyo anoi eresaa. Anoi eresaa reiso iasei tanui sani rei, "Ahokaya mai nan taa hae? Arui me rompau osi ia seia na isakare ria otoa huie rei? Au uanei ata ano ahata ruamu ano mainae. Ano me hali iake tewa. Ahokaya mai nanie asumata manahitane mani rei tea."



Daud on poe iasau iahata, "Una sana sapani? Au mo, uasei mani."

Ita ieu iasei sani sinasi rei honu tau sio soratatu umau honu. Pusiso oanamana no sou osa.

Ne sio umau oatinu tau Daud ne anamanaya oyo osima runare osi Saul. Osima osiki oyo ianaha na Daud.